

汉语

认知功能语法

屈承熹 著
CHAUNCEY C. CHU

纪宗仁 协著
TSUNG-JEN CHI

A COGNITIVE-FUNCTIONAL
GRAMMAR OF
MANDARIN CHINESE

黑龙江人民出版社



H146
Q808



郑州大学 *04010248458*

汉语

认知功能语法

A COGNITIVE-FUNCTIONAL GRAMMAR
OF MANDARIN CHINESE

屈承熹 著

CHAUNCEY C. CHU

纪宗仁 协著

TSUNG-JEN CHI



H146
Q808

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉语认知功能语法/屈承熹著. —哈尔滨:黑龙江人民出版社,2004.12

ISBN 7-207-06470-5

I. 汉… II. 屈… III. 汉语—语法 IV. H14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 133867 号

责任编辑:张晔明

封面设计:于克广

汉语认知功能语法

Hanyu Renzhi Gongneng Yufa

屈承熹 著 纪宗仁 协著

出版发行 黑龙江人民出版社
通讯地址 哈尔滨市南岗区直庆小区1号楼(150008)
网 址 www.longpress.com E-mail hljrmcbs@yeah.net
印 刷 黑龙江省地质测绘印制中心印刷厂
经 销 全国新华书店
开 本 850×1168 毫米 1/32
印 张 13
字 数 310 000
版 次 2005年1月第1版 2005年1月第1次印刷
书 号 ISBN 7-207-06470-5/H·225

(简精装) 定价: 28.00 元

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)

作者简介

屈承熹,生于江苏常熟,1953年毕业于台湾省立师范学院英语系,1959年获台湾省立师范大学英语研究所硕士。旋于1964年及1970年分别获得美国得克萨斯(奥斯汀)大学语言学硕士及博士学位。1969—2003年,任美国佛罗里达大学语言学研究所及亚非语文学系教授,博士生导师。1979—1982年任该校语言学研究所所长,1974—1975及1994—1995两度获得优良教师奖。1980年当选美国东南语言学会会长,1990年当选美国中文教师学会会长。自1979年以来,数度在台湾师范大学英语研究所、政治大学英语与语言学两研究所以及黑龙江大学中文系及俄语语言文学研究中心担任客座教授,并曾于暑期在北京大学及新加坡大学等作短期访问讲学及研究。著作方面,除在国内外学术期刊发表之学术论文70余篇外,计有专书《语言学论集:理论、应用及汉语法》(1979,文鹤)、《A Reference Grammar of Mandarin Chinese for English Speakers》(1984, Peter Lang)、《Historical Syntax: Theory and Application to Chinese》(1987,文鹤)及其汉译本《历史语法学理论与汉语历史语法》(1993,北京语言学院出版社)、《A Discourse Grammar of Mandarin Chinese》(1998, Peter Lang)、《简明汉语语法》(1999,台北午南)共五种。

纪宗仁,生于台湾彰化,1997年毕业于台湾政治大学英语系,随即以第一名成绩甄试进入该校语言学研究所硕士班。大学期间著有语言学论文《Lexical Access of Mandarin Chinese: Evidence from Slips of the Pen》,并于研究生论文研讨会发表。研究所期间曾担任英语系“语言学概论”及“英语口语训练”等科目助教,并多次参与语言学相关研究计划。个人研究则多与功能语法、心理语言学及语言教学相关。

序 言

承熹从事语言教学与研究四十余年,前限于当时环境及本人学养,乏善足陈。后幸而获得进修机会,且研究环境改善,故近年得以对语言理论与实务略有心得。自1970年代迄今,曾先后涉猎“变形衍生理论”(T-G Theory)、历史语法学、功能语法、篇章语法等领域,得能亲身体验各种理论对汉语分析解释之适应性,认为功能及篇章语法最能反映汉语之特点,乃决定全力从事。故自1980年代初期以来,无论本人或所指导学生之研究,多属功能与篇章方面。

本人于1983年出版之 *A Reference Grammar of Mandarin Chinese for English Speakers*,即以功能语法处理,据曾以之为教材者告知,尚称实用。但因出版商未能积极推广,而无法普及,乃有友朋劝促以中文版再行问世。承熹虽有意于此,惟数年来正从事其他著作之撰写,分身乏术,一再延搁。去夏,耗时前后近十年之 *A Discourse Grammar of Mandarin Chinese* (Peter Lang) 终于脱稿出版,同时亦获得机会应聘来台作教学研究一年,遂萌生将上述 *A Reference Grammar* 增补后以中文出版之念。然而该书问世至今历时十六年,已无法完全适应目前需要。乃决定大量更新内容,并增加“认知语言学”(cognitive linguistics)之观点,俾对汉语中某些现象,在描述之外,能解释其所以然(如:“主语”及“话题”各自有程度上之不同)。

此一设计,所牵涉之范围,超出原来以中文重行出版之计划甚多,绝非一人于短期内能独力完成者。以致迟至今年二月,获得政大语言所纪宗仁同学慨允全力协助之后,始行着手。工作开始以后,虽偶有困难,进行却十分顺利;全部工作终能如期完成,不能不归功于两人之合作无间。尤以宗仁于繁重课业及琐碎研究助理工作之余,每周均能达成预定进度,实在难能可贵。

本书定名为“汉语认知功能语法”,原因已如上述。其基本内容,取材于 A Reference Grammar,由宗仁负责译述,然后由承薰订正、增补,再由宗仁统一体例,编订索引,最后则由两人分头校订,期能尽量减少错误。译述过程相当繁琐,除注意文句通畅、例句恰当而外,对其中说明有疑义之处,亦发现不少。尤以对译名之斟酌,颇费周章,除依照常用惯例外,另参照语言学名词辞典数本,以择其最为恰当者使用。虽然如此,自觉不尽如人意之处尚多;故所有专用名词于首次出现时均附有英语专名,以资辨识。增补工作,除涉及例句之增加及说明之修正外,其余多半为增加功能与认知方面之解释。如各章之小结均以此为主要目的,故对汉语语法欲深究其所以然之读者,甚望能有所助益。当然,此类解释,在学术研究领域,多为新创,故应用于一般语法,目前亦仅在尝试阶段,无法作深入之探讨,往往有“言不尽意”之感。而且为尽量避免艰涩之术语,错误亦在所难免,尚祈语言学及语言教学界先进多所指正。

本书之能与读者见面,首当归功于政治大学语言学研究所所长杨懿丽教授,其不辞辛劳代为申请国科会客座教授之职务,并给予一切研究所需之时间与便利,承薰心存感谢,实非三言两语所能表达。语言所其他同仁及同学,以及英语系语言组诸同仁,对承薰

亦鼓励有加,尤以语言所课程进行中对诸多问题之探讨,予承熹启发甚多,特此致谢。美国佛罗里达大学亚非语文学系及语言学研究所给予为期一年之研究假期(sabbatical leave),促成本书之撰写,亦此表示谢忱。吾妻杨承运女士数十年来为支持吾教学与研究之所付出,亦多矣大矣,此次亦不例外,感谢一辞,仅能道其万一而已。

文鹤出版公司张富恭先生对语言学书籍之出版,协助不遗余力,诚为学术界与出版界合作之楷模,特此表示敬意。

屈承熹志于
台北政大语言学研究所
1999年6月

简体字版序

本书初版至今,已及五年。根据使用者所回馈之意见,认为尚称实用。但因系在台湾出版,定价昂贵,且为繁体字本,故在内地未能广为流通,乃有改在内地出版简体字本之议。蒙黑龙江人民出版社张晔明先生费心策划,终能与读者见面,除对张先生表衷心感谢而外,并希望藉本书简体字版,能对国内语法学界略尽一份绵力。

改版过程中,虽有电脑之助而无重排之累;但从繁体转为简体,难免发生对应上之错误。经张先生细心核对,相信已减至绝无仅有。然而在用词遣辞方面,仍存在不少仅在台湾通行之用法。本拟逐一修改,但限于个人精力与时间,无法如愿,深以为憾。幸而此类分歧,尚不致导致误解。至于所用术语之不同,则确实是一个问题。但逐一更改,恐仍将挂一漏万,乃将此类术语择要列表如下:(左栏为本书所采用,右栏为内地所通用,并附相对应之英文术语)

| | |
|----------------------------|------|
| 子句(clause) | 小句 |
| 貌(aspect) | 体 |
| 范畴(scope) | 范围 |
| 连绵体(continuum) | 连续统 |
| 语法分类(grammatical category) | 语法范畴 |

| | |
|--------------------|---------------------|
| 简单名词 (simple noun) | 单一名词 |
| 副动词 (coverb) | 介(系)词 (preposition) |
| 语意 (coverb) | 语义 |
| 言谈 (discourse) | 语篇 |

近年来,汉语语法研究突飞猛进,理论及分析之更新,比比皆是,例如:句末虚词、话题、焦点及完成体之解释等^①。然因限于时间,本书内容,未能与时俱进。此次修订,仅以改正错误为主。偶有修正,亦仅细枝末节而已。

今年五月,承黑龙江大学戴昭铭、张家骅两教授之邀,来黑大担任客座教授,授课期间得机讨论与本书内容相关之问题,获益良多。敬此向中文系、俄语系领导及师生致谢。今后若有机会修订,当必循之增补。

屈承熹志于黑龙江大学

2004年9月

^① 请参看下列论文及专书:

Chu, Chauncey C. (2002), "Relevance Theory, Discourse Markers and the Mandarin Utterance-Final Particle A/Ya", *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 37:1.1 - 40.

屈承熹、李彬(2004)《现代汉语句末情态虚词及其英译——以“吧”的“语篇功能”为例》,《外语学刊》2004:4.1 - 14.

徐烈炯、刘丹青合编(2003)《话题与焦点新论》上海:上海教育出版社。

张家骅(2004)《透过俄汉对比看“了”的常体意义》,《当代语言学》2004:2.97 - 115.

符 号 表

本书在语料中所使用符号,各自所代表之意义如下:

- * X = X 不合语法
- ? X = X 不为一般人所接受
- (X) = X 可以省略
- X/Y = X 或 Y 均可使用
- [X] = X 为其前字词之发音
- 0 = 该处有省略或不应有词语出现

目 录

| | |
|--------------------------|------|
| 序言 | (1) |
| 简体字版序 | (4) |
| 符号表 | (6) |
| 第一章 “认知”、“功能”与语法 | (1) |
| 1.1 汉语与“功能语法” | (2) |
| 1.2 一个原则、三个基本概念 | (4) |
| 1.2.1 原型 | (5) |
| 1.2.2 连绵性 | (9) |
| 1.2.3 像似性 | (14) |
| 1.3 及物性——认知观念在汉语功能语法中的一例 | (16) |
| 1.4 小结 | (26) |
| 第二章 名词与名词组 | (27) |
| 2.1 简单名词与复合名词 | (27) |
| 2.2 名词后缀 - 儿与 - 子 | (33) |
| 2.3 方位词 | (38) |
| 2.4 量词 | (44) |
| 2.5 结语 | (48) |
| 第三章 动词 | (53) |
| 3.1 动词与形容词 | (54) |
| 3.2 “动作/事件”相对于“状态/情境” | (55) |
| 3.3 动词补语——结果、潜能与方向 | (64) |

| | |
|-------------------------|-------|
| 3.4 小结 | (73) |
| 第四章 副词 | (77) |
| 4.1 常见的副词与副词分类 | (78) |
| 4.1.1 程度副词 | (79) |
| 4.1.2 时间副词 | (80) |
| 4.1.3 地方副词 | (81) |
| 4.1.4 情态副词 | (82) |
| 4.1.5 肯定副词及否定副词 | (83) |
| 4.1.5.1 肯定副词 | (83) |
| 4.1.5.2 否定副词 | (84) |
| 4.1.6 包容与数量副词 | (85) |
| 4.1.7 评量副词 | (86) |
| 4.1.8 判断副词 | (89) |
| 4.1.9 兼类副词 | (90) |
| 4.2 副词的连接功能 | (92) |
| 4.2.1 名物连接词 | (94) |
| 4.2.2 子句连接词 | (94) |
| 4.2.3 副词性连接词 | (95) |
| 4.2.3.1 时间副词作为连接词 | (96) |
| 4.2.3.2 包容副词作为连接词 | (96) |
| 4.2.3.3 数量副词作为连接词 | (96) |
| 4.2.3.4 评量副词作为连接词 | (97) |
| 4.2.4 连用连接词 | (98) |
| 4.2.4.1 重叠连用连接词 | (98) |
| 4.2.4.2 非重叠连用连接词 | (100) |
| 4.3 讨论与小结 | (102) |
| 4.3.1 副词的位置 | (102) |

| | |
|--------------------------|-------|
| 4.3.2 近似副词的分辨 | (103) |
| 4.3.2.1 并、倒、也 | (104) |
| 4.3.2.2 就与才 | (105) |
| 4.3.2.3 又、还、再 | (110) |
| 4.3.3 副词与连接词之间 | (111) |
| 第五章 介系词和副动词 | (113) |
| 5.1 副动词与貌标记 | (114) |
| 5.2 副动词与述语核心 | (115) |
| 5.3 副动词与宾语的省略 | (118) |
| 5.4 副动词的功能 | (120) |
| 5.5 常见的副动词 | (122) |
| 5.6 小结 | (125) |
| 第六章 虚词 | (128) |
| 6.1 貌标记 | (128) |
| 6.1.1 完成貌标记 - 了 | (130) |
| 6.1.2 经验貌标记 - 过 | (135) |
| 6.1.3 进行貌标记 - 在 | (137) |
| 6.1.4 持续貌标记 - 着 | (139) |
| 6.1.5 起始貌标记 - 起来 | (143) |
| 6.2 句末虚词 | (145) |
| 6.2.1 情状改变标记了 | (146) |
| 6.2.2 接续虚词呢 | (152) |
| 6.2.3 迟疑虚词吧 | (157) |
| 6.2.4 关心虚词啊 | (159) |
| 6.2.5 “事实明显”虚词嚒 | (162) |
| 6.3 从属虚词的 | (166) |
| 6.4 小结 | (172) |

| | |
|----------------------------------|-------|
| 第七章 子句、主语与话题 | (175) |
| 7.1 主语 | (179) |
| 7.1.1 主语的语法、语意特征 | (180) |
| 7.1.2 主语的选择与语意角色 | (182) |
| 7.2 英语的话题 | (185) |
| 7.3 汉语的主语与话题 | (190) |
| 7.4 小结 | (198) |
| 第八章 定指与词序 | (200) |
| 8.1 “定指”、“特指”与“不定指”在英语中的形式 | (200) |
| 8.2 汉语句子中的话题、定指和词序 | (206) |
| 8.3 存在句及呈现句的词序 | (209) |
| 8.4 小结 | (211) |
| 第九章 否定 | (216) |
| 9.1 否定的范畴 | (221) |
| 9.2 否定与副词 | (223) |
| 9.3 否定与动词补语 | (229) |
| 9.4 否定对不定词与疑问词的作用 | (233) |
| 9.5 不是及其否定范畴 | (238) |
| 9.6 小结 | (240) |
| 第十章 疑问句 | (242) |
| 10.1 疑问词问句 | (243) |
| 10.2 疑问词作为“不定词”和“复合关系代名词” | (247) |
| 10.3 句末虚词疑问句 | (250) |
| 10.4 V - 不 - V 问句 | (255) |
| 10.5 “(还)是...(还)是...”的疑问句 | (260) |
| 10.6 附加问句 | (263) |
| 10.7 小结与讨论 | (263) |

| | | |
|-------------|-------------------|--------------|
| 10.7.1 | 小结 | (264) |
| 10.7.2 | 吗-问句的预设及其与否定之间的互动 | (265) |
| 第十一章 | 祈使句 | (272) |
| 第十二章 | “把”字句 | (278) |
| 12.1 | “把”字句的形式 | (278) |
| 12.2 | “把”字句的语意 | (279) |
| 12.3 | “把”字句的语法特征 | (281) |
| 12.4 | “把”字句的双宾语 | (283) |
| 12.5 | 结构的延伸 | (283) |
| 12.6 | “把”字句的否定 | (286) |
| 12.7 | 小结 | (287) |
| 第十三章 | “被”字句 | (289) |
| 13.1 | “被”字句的形式 | (289) |
| 13.2 | “被”字句的意义 | (290) |
| 13.3 | “被”字句的语法特征 | (293) |
| 13.4 | 结构的延伸 | (294) |
| 13.5 | “被”字句的否定与祈使 | (296) |
| 13.6 | 小结 | (298) |
| 第十四章 | “双主语” | (300) |
| 第十五章 | 动词重复 | (305) |
| 15.1 | 不需要动词重复的结构 | (306) |
| 15.2 | 动词重复的否定 | (307) |
| 15.3 | 时段副词的另一引介形式 | (308) |
| 第十六章 | 比较句 | (310) |
| 16.1 | 比较句的结构和意义 | (310) |
| 16.2 | 直接宾语的比较 | (314) |
| 第十七章 | 复句中的名词子句 | (317) |

| | | |
|--------------|-----------------------|--------------|
| 17.1 | 复句 | (317) |
| 17.2 | 名词子句 | (319) |
| 17.2.1 | 主、宾位的陈述句与疑问句 | (321) |
| 17.2.2 | 同位子句 | (326) |
| 17.2.3 | 名词与子句之间 | (327) |
| 第十八章 | 关系子句 | (329) |
| 18.1 | 关系子句的“限定性” | (330) |
| 18.2 | 关系子句的功能 | (334) |
| 18.3 | 关系子句的语法特征 | (338) |
| 18.4 | 关系子句与同位子句的区别 | (342) |
| 第十九章 | “得”字补语 | (344) |
| 19.1 | “得字补语”的语法结构 | (345) |
| 19.2 | “得字补语”的功能及语意 | (349) |
| 19.2.1 | 动词形式的限制 | (349) |
| 19.2.2 | “得字补语”的否定范畴 | (350) |
| 19.2.3 | “得字补语”在问答中的功能 | (352) |
| 19.2.4 | “得字补语”与情态副词的不同 | (354) |
| 19.3 | “得字补语”与“结果补语”有无明显的界限? | (355) |
| 19.4 | 小结 | (359) |
| 第二十章 | 连动式 | (361) |
| 20.1 | 兼语式 | (361) |
| 20.2 | 描叙式 | (363) |
| 20.3 | 并列式 | (365) |
| 20.4 | 其他 | (367) |
| 第二十一章 | 子句间的连接 | (369) |
| 21.1 | 连接词复句 | (369) |
| 21.1.1 | 因果关系 | (370) |

| | |
|-------------------|-------|
| 21.1.2 并列关系 | (372) |
| 21.1.3 转折关系 | (375) |
| 21.2 无标复句 | (376) |
| 参考书目 | (378) |
| 索引 | (390) |